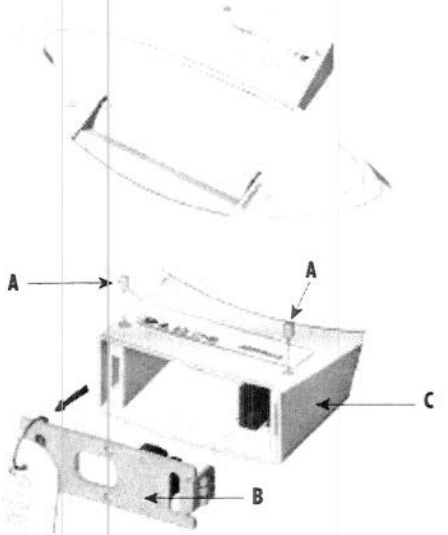
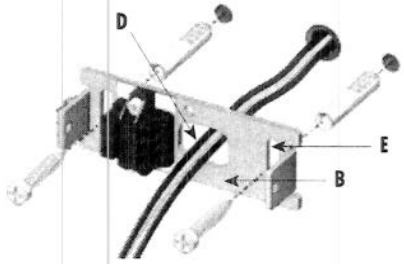
Artemide®

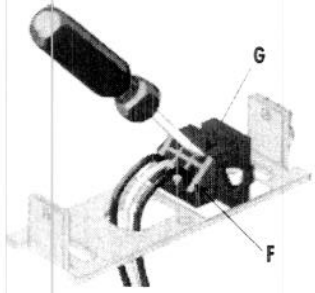
MESMERI parete halo

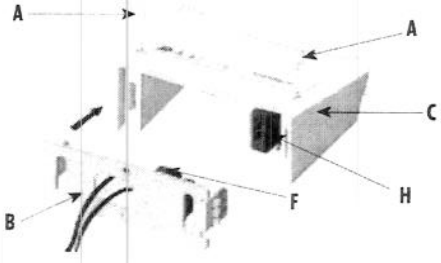
Apparecchio in CL I IP20

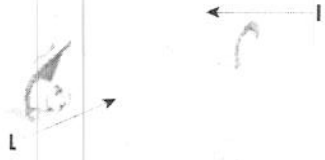
Design: E. Solé











AVVERTENZE (I)

Prima di ogni operazione sull'apparecchio, disinserire la tensione di rete.
Usare esclusivamente le lampadine del tipo e potenza indicate nei dati di targa.
ARTEMIDE S.p.a. non si assume alcuna responsabilita per prodotti modificati senza previa autorizzazione.

INSTALLAZIONE

Allentare i grani **A** e sganciare la staffa **B** dal corpo **C**.
Far passare i cavi elettrici provenienti dalla parete attraverso il foro **D** e fissare la staffa **B** mediante le asole **E**.
Eseguire i collegamenti elettrici all'apposita morsettiera **F** collegando il cavo di messa a terra al polo contrassegnato con il simbolo ⏚
NOTA: Per poter inserire i cavi nei poli della morsettiera **F** occorre far leva con un cacciavite nelle feritoie **G** poste sopra i poli. Fissare il corpo lampada **C** alla staffa **B** verificando l'aggancio tra il connettore **H** e la morsettiera **F**. Serrare i grani **A**.

SOSTITUZIONE LAMPADINA

Sganciare il vetro di protezione **I** e procedere alla sostituzione della lampadina **L**. Rimontare il vetro di protezione.
ATTENZIONE: La lampadina ad alogeni non va toccata con le mani. Qualora ciò avvenga, la si dovrà pulire con alcool.

AVIS (F)

Déconnecter la tension de réseau avant toute opération sur l'appareil.
Employer exclusivement les ampoules du type et de la puissance indiquée sur la plaque de l'appareil.
ARTEMIDE S.p.a. décline toute responsabilité pour les produits modifiés sans autorisation préalable.

INSTALLATION

Desserrer les grains **A** et enlever la bride **B** du corps **C**.
Faire passer les câbles électriques sortant de la paroi à travers le trou **D** et fixer la bride **B** à l'aide des fentes **E**.
Effectuer les connexions électriques du bornier **F** en connectant le câble de la mise à la terre avec le pôle marqué avec le symbole ⏚
NOTE: Pour insérer les câbles dans les pôles du bornier **F** il faut faire levier avec un tournevis dans les fentes **G** positionnées au dessus des pôles.
Fixer le corps de la lampe **C** à la bride **B** en vérifiant la connexion entre le connecteur **H** et la bornière **F**. Serrer les grains **A**.

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE

Enlever la vitre de protection **I**, remplacer l'ampoule **L** et repositionner la vitre.
ATTENTION: L'ampoule halogène ne doit pas être touchée á mains nues. Si cela se produisait, la nettoyer avec de l'alcool.

NOTE (GB)

Prior to any work on the fixture always switch off the mains.
Only use bulbs of the type and wattage indicated on the rating plate.
ARTEMIDE S.p.a. not shoulder any responsibilities should products be modified without prior authorisation.

INSTALLATION

Loosen dowels **A** and release bracket **B** from body **C**.
Route the electrical cables coming from the wall through hole **D** and fasten bracket **B** through slots **E**.
Connect the wires to the corresponding terminals **F** by connecting the ground cable to the pole marked with ⏚
NOTE: Lift the louvers **G** above the poles by means of a screwdriver to insert the cables in the poles of terminal board **F**. Fasten the lamp body **C** to bracket **B** by checking the connection between connector **H** and terminal board **F**. Tighten the dowels **A**.

BULB REPLACEMENT

Remove the upper protection glass **I** and replace the bulb **L**. Reassemble the protection glass.
WARNING: Do not touch the halogen bulb with your hands, otherwise clean it with alcohol.

VORSICHT (D)

Vor jedem Eingriff an dem Gerät die Netzspannung unterbrechen.
Ausschließlich lampen verwenden, die dem auf dem Geräteschild angegeben Typ und Wert entsprechen.
ARTEMIDE S.p.a. nimmt keine Verantwortung für ohne Vorgenehmigung geänderte Produkte an.

AUFBAUEINLEITUNG

Die Stifte **A** lockern und den Bügel **B** aus dem Körper **C** entfernen.
Die von der Wand herkommenden elekrischen Kabel durch die Bohrung **D** führen und den Bügel **B** durch der Ösen **E** befestigen.
Die elekrische Anschlüsse an dem vorgesehen Klemmenbrett **F** durch das Anschließen des Erdungskabels an dem mit dem Symbol gekennzeichneten Pol durchführen ⏚.
WICHTIG: Um die kabel in die Pole des Klemmenbretts **F** einstecken zu können, muß man sich mit einem Schraubenzieher auf die Schlitze **G** über die Pole stützen.
Den Lampenkörper **C** an dem Bügel **B** bei Prüfung der Verbindung zwischen dem Anschluss **H** und dem Klemmenbrett **F** befestigen. Die Stifte **A** anziehen.

ERSETZEN DER GLÜHLAMPE

Das Schutzglas **I** abhaken und die Lampe **L** ersetzen. Das Schutzglas wieder einbauen.
ACHTUNG: Die Halogenlampe darf nicht mit den Händen berührt werden. Sollte dies der Fall sein, so muß man sie mit Alkohol reinigen.

ADVERTENCIA (E)

Desconectar le tensión de red antes de cualquier operación sobre el aparato.
Utilizar exclusivamente las bombillas del tipo y potencia indicada en la placa del aparato.
ARTEMIDE S.p.a. no se asume ninguna responsabilidad ante productos modificados sin autorización.

INSTALACIÓN

Aflojar las tuercas **A** y quitar el estribo **B** del cuerpo **C**.
Dejar que los cables eléctricos procedentes de la pared pasen a través del agujero **D** y fijar el estribo **B** mediante las ranuras **E**.
Efectuar las conexiones eléctricas al tablero de bornes **F** conectando el cable de puesta a tierra al polo indicado con el símbolo ⏚
NOTA: Para poder introducir los cables en los polos del tablero de bornes **F** es necesario utilizar un destornillador como palanca en las aberturas **G** que se encuentran sobre los polos. Fijar el cuerpo lámpara **C** al estribo **B** verificando la unión entre el conector **H** y el tablero de bornes **F**. Apretar las tuercas **A**.

SUSTITUCION BOMBILLA

Quitar el vidrio de protección **I** y sustituir la bombilla **L**. Montar nuevamente el vidrio de protección.
CUIDADO: No se debe tocar la bombilla halógena con las manos descubiertas. Si lo hiciera limpiarla con alcohol.

Usare solo lampadina alogena: Utiliser uniquement des ampoules halogènes: Use only halogen bulb: Verwenden Sie nur Halogen-Glühlampe: Utilizar sólo bombillas halógenas:	MAX 1 x 300W HDG R7s

Avvertenze generali apparecchi di illuminazione per interni	Avertissements généraux pour appareils d'éclairage d'intérieur	General warnings for indoor light fittings	Generelle Hinweise für Beleuchtungsgeräte für Innenräume	Advertecias generales para aparatos de iluminación para interior

Il simbolo indica l'idoneità degli apparecchi al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili. Gli apparecchi privi del suddetto simbolo sono idonei ad essere installati esclusivamente su superfici non combustibili

Le symbole indique que les appareils sont indiquées pour être montés directement sur des surfaces normalement inflammables. Les appareils ne portant pas ce symbole peuvent être montés exclusivement sur des surfaces non combustibles.

The symbol indicates the suitability of fixtures to be mounted directly on normally inflammable surfaces. Fixtures without the above symbol are only suitable for installatio on non-flammable surfaces

Das Symbol zeigt an, ob die Geräte dazu geeignet sind, auf normal entflemmvaren Oberflächen angebracht zu werden. Geräte ohne dieses Symbol sind ausschließlich dazu geeignet, auf nicht entflammbaren Oberflächen angebracht zu werden.

El símbolo indica que los aparatos son aptos para ser montados directamente sobre superficies normalmente inflamables. Los aparatos desprovistos de dicho símbolo pueden ser instalados exculsivamente sobre superficies no combustibles

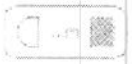
Tutti i prodotti **ARTEMIDE** che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva europea bassa tensione B.T. 73/23 e sucessiva modifica 93/68, soddisfano i requisiti richiesti e recano la marcatura "CE".

Tous les produits **ARTEMIDE** appartenant au champ d'application de la directive européenne basse tension B.T. 73/23 et modification sucessive 93/68, remplissent les conditions prévues et portent le marquage "CE".

All **ARTEMIDE** products falling within the range of application of the European low voltage directive B.T. 73/23 and subsequent amendament 93/68, meet the required specifications and bear "CE" labelling.

Alle Produkte von **ARTEMIDE**, die unter das Anwendungsgebiet der europäischen Richtlinie der Niederspannung B.T. 73/23 und nachfolgende Änderungen 93/68 fallen, entsprechen den erforderlichen Eigenschaften und tragen das "CE" Kennzeichnen.

Todos los productos **ARTEMIDE** que pertenencen al ámbito de aplicación de la directiva europea baja tensión B.T. 73/23 y modificación 93/68, cumplen los requisitos correspondientes y llevan el marcado "CE".



- Il numero racchiuso nel simbolo indica la distanza minima in metri alla quale vanno posti gli oggetti da illuminare. La distanza viene misurata sull'asse ottico dell'apparecchio o della lampada più vicina all'oggetto illuminato.
- Le numéro renfermé dans le symbole indique la distance minimal en mètres à respecter pour la mise en place des objets à illuminer. La distance est mesurée sur l'axe optique de l'appareil de la part de l'appareil ou de la lampe plus près de l'objet illuminé.
- The number enclosed within the symbol indicates the minimum distance in metres to which the object to be illuminated should be placed. The distance is measured on the axis of vision of the fixture from the fixture side or from the lamp nearer to the illuminated object.
- Die im Symbol enthaltene Nummer bezeichnet die mindeste Entfernung auf Meter, zu der die beleuchtenden Gegenstände gesetzt werden sollen. Die Entfernung wird auf der Zielachse des Geräts aus der Seite des Geräts oder der Leuchte, die näher zum beleuchteten Gegestand steht, ausgemessen.
- El número encerrado en el símbolo indica la distancia mínima en metros para colocar los objetos que se deben iluminar. La distancia se mide sobre el eje óptico del aparato desde la parte del aparato o de la lámpara más cercana al objeto iluminado.

- Sostituire gli schermi di protezione danneggiati utilizzando esclusivamente il ricambio **ARTEMIDE**.
- Remplacer les écrans de protection endommagés en utilisant exclusivement la pièce de rechange **ARTEMIDE**.
- Replace the damaged protection screens using the **ARTEMIDE** spare part.
- Man muß die beschädigte Sicherheitsschtüze ersetyen Benutzen Sie nur das Ersatzteil **ARTEMIDE**.
- Sustituir las pantallas de protección dañadas utilizando exclusivamente el repuesto **ARTEMIDE**.

Artemide si riserva di apportare modifiche tecniche e strutturali necessarie al miglioramento del prodotto in qualsiasi momento.
Artemide se réserve d'apporter dans n'importe quel moment toute modification technique et structurelle qu'on trouve nécessaire pour l'amélioration du produit.
Artemide reserves the right to introduce all the technical and structural changes required for the improvement of the product.
Artemide behält sich vor jederzeit, die zur Aufbesserung des Produkts notwendigen technischen und strukturellen Änderungen zu bringen.
Artemide se reserva la facultad de aportar las modificaciones técnicas y estructurales necessarias para el mejoramento del producto en cualquier momento.

Attenzione: la sicurezza elettrica di questo apparecchio è garantita con l'uso appropriato di queste istruzioni. Pertanto è necessario conservarle.
Attention: la securité de l'appareil n'est garantie que si les instructions sont convenablement suivies. Il est donc nécessaire de les conserver.
Warning: this equipment is guaranteed only when used as indicated in these instructions. Therefore they should be kept for future reference.
Achtung: die Sicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Gebrauch gemäß Anweisungen gewährleistet. Bitte bewahren Sie diese sorgfältig auf.
Atencion: la seguridad del aparato está garantizada solo con el uso apropriado de las instrucciones. Por lo tanto es necesario conservarlas.

In caso di reclamo citare il numero
En cas de réclamation, veuillez citer le numéro
In case of complaint, please quote number
Bei jeder Reklamation geben Sie, bitte folgende Nummer an
En caso de reclamación indicar el número

cod. Y503001056

Artemide
via Bergamo, 18
20010 Pregnana M.se (MI) - ITALIA
tel. 02935181 r.a.
fax 0293590254 - 93590496
sito internet: www.artemide.com

CE